Организация Объединенных Наций S/2012/137

Совет Безопасности

Distr.: General
7 March 2012
Russian
Original: Arabic

Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики от 2 марта 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства и со ссылкой на регулярное ежемесячное заседание Совета Безопасности по вопросу о положении на Ближнем Востоке, состоявшееся 28 февраля 2012 года, хотел бы обратить Ваше внимание на следующее.

Всем стало очевидно, что некоторые государства в Совете Безопасности продолжают вовлекать Совет во внутренние дела Сирии на основании беспочвенных предлогов, которые не связаны с ролью Совета Безопасности и его ответственностью за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Они преследуют одну единственную цель — превратить Совет в инструмент осуществления их планов вмешательства, которые полностью противоречат духу, целям и принципам Организации Объединенных Наций. Недавно эти государства активно стремились навязать обсуждение событий в Сирии по пункту, касающемуся положения на Ближнем Востоке. Всем известно, что этот пункт традиционно посвящен вопросу о ходе осуществления резолюций Организации Объединенных Наций, включая резолюции Совета Безопасности, которые касаются прекращения израильской оккупации оккупированных арабских территорий, включая оккупированные сирийские Голаны, в пределах границ, существовавших на 4 июля 1967 года, и прекращения нарушений Израилем норм международного гуманитарного права, международных стандартов в области прав человека и других соответствующих международных документов в целях достижения всеобъемлющего и справедливого мира в регионе. Весьма странно, что Секретариат Организации Объединенных Наций в ходе брифинга о положении на Ближнем Востоке, проводившегося г-ном Пэскоу для членов Совета Безопасности, продемонстрировал тот же субъективный подход, который бесславно ассоциируется с позицией враждебно настроенных по отношению к Сирии стран и основан на сообщениях средств массовой информации, в которых нет ни малейшей доли правды и которые на самом деле искажают имевшие место события таким образом, чтобы выдать террористов за мирное население, а действия государства в целях выполнения обязанности по защите населения и обеспечению его безопасности в соответствии с сирийским законодательством и нормами международного права истолковать как нарушение прав человека. В этой

Просьба отправить на вторичную переработку

связи я хотел бы остановиться на следующих пунктах, касающихся упомянутого выше брифинга:

1. Г-н Пэскоу начал свой брифинг с изложения ситуации в Сирии, сделав тем самым больший акцент на важности и первоочередности рассмотрения внутренних событий, происходящих в Сирии, вместо вопроса, который является центральным в пункте повестки дня, посвященном положению на Ближнем Востоке, а именно: прекращение израильской оккупации оккупированных арабских территорий и урегулирование арабо-израильского конфликта на основе взаимосогласованных мирных договоренностей. Это международный вопрос, напряженность по которому достигла чрезвычайно опасного уровня в результате непримиримой позиции Израиля, совершаемых им постоянных и систематических убийств арабского гражданского населения, находящегося под оккупацией, и его отказа выполнить сотни резолюций, которые были приняты Организацией Объединенных Наций в этом отношении. Этот вопрос также имеет непосредственное отношение к главной ответственности Совета Безопасности по поддержанию международного мира и безопасности и причинам, по которым этот пункт повестки дня посвящен положению на Ближнем Востоке. Он фигурирует в повестке дня в течение многих десятилетий и до сих пор не решен. Сегодня некоторые страны пытаются обойти молчанием этот вопрос и прикрыть неспособность урегулировать его, инициируя обсуждения в Совете Безопасности внутренних дел страны, что выходит за рамки этого пункта повестки дня.

2. Чрезвычайно прискорбно, что г-н Пэскоу не упомянул в ходе своего брифинга о ситуации, сложившейся на оккупированных сирийских Голанах, являющихся частью страны, которые Израиль упорно отказывается возвращать Сирии, и об отказе соблюдать резолюции, основанные на международном праве, в частности резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности. Израиль также продолжает проводить террористическую и репрессивную политику в отношении сирийских граждан, проживающих в условиях оккупации на Голанах. Кроме того, в рамках своей непрекращающейся кампании по изолированию оккупированных Голан от Сирии и полному отделению их от географически единого сирийского образования, которые являются его неотъемлемой частью, израильские оккупационные власти возводят на Голанах к востоку от города Маджал-Шамс расистскую разделительную стену, о чем мы неоднократно информировали Генерального секретаря в официальных письмах. Мы также неоднократно указывали Секретариату Организации Объединенных Наций и сотрудникам Генерального секретаря на опасность игнорирования вопроса о Голанах в ходе брифингов Секретариата, посвященных пункту повестки дня о положении на Ближнем Востоке, но, к сожалению, это ни к чему не привело. Недопустимо и поразительно, что Секретариат в ходе своих брифингов совершенно не упоминает о постоянном нарушении Израилем прав человека сирийцев, которые испытывают огромные страдания в условиях оккупации, и о постоянных серьезных нарушениях норм международного права. Как будто никакие нарушения подобного рода не совершаются или как будто Израиль прекратил оккупацию Голан! Как будто сирийцы на оккупированных Голанах, проживающие в условиях жесточайшей оккупации, не заслуживают даже самой малой толики того внимания, которое Секретариат уделяет в ходе своих брифингов положению в Сирии!

3. К сожалению, во время своего брифинга г-н Пэскоу принял объяснение происходящего в Сирии, предложенное террористическими группами, и совершенно не упомянул о подлинных реформах, осуществляемых в Сирии, кульминацией которых стало принятие новой конституции. Эта конституция предусматривает создание современного сирийского демократического государства, основанного на верховенстве права, равенстве всех граждан и политическом и экономическом плюрализме, защищающего общие свободы и осуществляющего власть демократическим путем посредством голосования. В ходе брифинга вся ответственность за происходящие печальные события совершенно несправедливо возлагается на правительство Сирии на основе недостоверной информации, полученной из непроверенных и не заслуживающих никакого доверия источников. В то же время в ходе брифинга упоминаются операции, осуществленные вооруженными группами, но при этом игнорируется тот факт, что именно эти террористические группы и несут ответственность, в частности, за убийства, саботаж и уничтожение инфраструктуры, нападения на учреждения и уничтожение государственной и частной собственности; разрушение нефте- и газопроводов, железных дорог, объектов, предоставляющих гражданам государственные услуги; и массовое убийство мирных жителей, военнослужащих и тех, кто обеспечивает поддержание общественного порядка. В последние месяцы в результате их действий Сирия понесла значительные людские и материальные потери. К сожалению, Секретариат, как представляется, ничего не слышал об этих преступных деяниях, несмотря на тот факт, что правительство Сирии направило в его адрес целый ряд официальных сообщений с подтвержденной документальной информацией об этих деяниях, которая была подкреплена в докладе, подготовленном миссией наблюдателей Лиги арабских государств. С учетом того, что г-н Пэскоу принял сторону врагов Сирии, почему он не упомянул о заявлениях, сделанных министром иностранных дел Королевства Саудовской Аравии, премьер-министра Катара и отдельных западных государств, или, например, заявлениях лидера «Аль-Каиды» Аймана аз-Завахири о поддержке и вооружении террористических групп в Сирии? Одна из обязанностей Совета Безопасности в рамках поддержания регионального и международного мира и безопасности заключается в том, чтобы выступать с осуждением таких заявлений и наказывать за них на том основании, что они представляют собой подстрекательство, содействуют поддержке и финансированию терроризма, убийствам и разрушению.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Башар **Джаафари**
Посол
Постоянный представитель